

in memoriam Edward T. Chapman

Gott segne und behüt dich

The Lord bless you and keep you

Übersetzung: Alex Grendelmeier

JOHN RUTTER

Andante espressivo (♩ = 72) SOPRAN
p dolce e legato

Chor
 Gott seg - ne und be - hüt dich _____, der
 The Lord bless you and keep you _____: The

Orgel
p legato sempre
 I
 II
 Ped.

5
 Herr las - se sein Ge - sicht er - strah - len, Ge - sicht er - strah - len und sei
 Lord make his face to shine up - on you, to shine up - on you and be

8
 S. *p dolce sempre*
 A. gnä - dig, und sei gnä - dig ü - ber dir. Gott seg - ne und be -
 gra - cious, and be gra - cious un - to you. The Lord bless you and

T. *p dolce sempre*
 B.

12 *mp*

hüt dich, der Herr las-se sein Ge-sicht er-strah-len, Ge-
 keep you: The Lord make his face to shine up-on you, to

15 *mp*

sicht er-strah-len und sei gnä-dig, ü-ber
 shine up-on you and be gra-cious, and sei gnä-dig un-to
 gnä-dig, gra-cious, und sei gnä-dig ü-ber
 gra-cious, and be gra-cious un-to

18 *mp cresc.* *mf*

dir. Gott wen-de dir das Licht sei-nes
 you: The Lord lift up the light of his

21

An - ge - sichts huld - voll zu Gott wen - de dir das
 coun - te - nance up - on you The Lord lift up the

mp cresc.

cresc.

24

Licht sei - nes An - ge - sichts huld - voll zu
 light of his coun - te - nance up - on you

mf

mf

dim.

27

und schenk dir Heil und schenk dir Heil
 and give you peace and give you peace

mp *dim.* *p* *dim.*

mp *dim.* *p* *dim.*

31 *pp* *p* *poco rit.*

und schenk dir Heil, und schenk dir Heil
and give you peace, and give you peace
Heil
peace

pp *p* *poco rit.* *cresc.*

35 *a tempo* *mf* *mf* *mp* *mf* *mp* *cresc.* *mf* *a tempo*

S. a - - - men,
A. a - - men, a - -
T. A - - - men, a - -
B. A - - - men, a - men, a - men,

a tempo (I) II

39

f a - - - - - men, *mf* a - - - - - men, a - - - - -

f men, *mf* a - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - -

f - - - - - men, *mf* a - - - - - men, a - - - - -

f a - - - - - men, *mf* a - - - - -

f *mf dim.*

42

mp - - - - - men, *p dim.* a - - - - - men, *pp* a - - - - - men.

mp men, *p dim.* a - - - - - men, *pp* a - - - - - men.

mp men, *p dim.* a - - - - - men, *pp* a - - - - - men.

mp men, *p dim.* a - - - - - men. *pp*

mp men, *p dim.* a - - - - - men. *pp*

p *dim.* *pp*

rall. molto rall.